

Dans la précédente édition de *Serious Pleasure*, nous vous proposons le récit de la première partie du « circuit de la Quiche lorraine » effectué par le Linssen Grand Sturdy 29.9 DELFIN. De Sarrebruck à Saverne, un voyage pittoresque le long de villes, écluses, tunnels et plans inclinés impressionnants. La deuxième partie commence à Xouaxange, dans le nord-est de la France.



Le circuit de la Quiche lorraine à bord du « Delfin » (partie 2)

Deux canaux, deux fleuves et trois pays

TEXTE ET PHOTOS ANETTE LEISTENSCHNEIDER ET RALF DEIMEL

Le capitaine s'en va pour explorer la ville. Ayant trouvé ce qu'il cherchait, il en revient rayonnant de joie. En effet, la petite auberge qu'il a trouvée exploite aussi un minuscule magasin d'alimentation adjacent. Il a commandé au patron une baguette et des brioches pour le lendemain matin et réservé une table dans le restaurant pour le soir même. Nous y mangerons une délicieuse entrecôte, dégusterons encore un

très impressionnante et les immenses tours de l'écluse fascinantes. Nous sommes dans un décor pharaonique, notre DELFIN ronronne doucement et nous regrettons presque que ça se termine quand la porte avant s'ouvre, solennelle, pour que nous puissions poursuivre notre traversée du canal.

Nous continuons en direction de Nancy. Nous nous préparons à passer les écluses automatiques une centaine de mètres avant l'entrée avec la commande à distance. Il y a rarement de l'attente. Le feu rouge passe rapidement au vert, les portes s'ouvrent et nous entrons dans l'écluse. Lorsque le capitaine ne peut atteindre la barre bleue sur la rive depuis le bateau, il doit descendre et actionner l'éclusage dans l'écluse même. Son matelot est toujours soulagé quand il remonte à bord.



Pas de limites à la fantaisie

Nous avançons en direction de Parroy dont le port est malheureusement fermé aux bateaux ce samedi soir en raison d'une course de canoë. Nous continuons vers Crevic, où nous mouillons, fatigués, au mur du quai peu avant la fermeture de la prochaine écluse à 19 heures. Notre DELFIN est solidement amarré et nous nous promenons dans le village pour trouver un restaurant. Hélas, à part un bistro, il n'y a rien et nous préparons donc notre dîner dans la cuisine du bateau. Il n'y a pas de limites à la fantaisie. La première mise en bouche sous forme de quelques olives est suivie de saucisson tranché dont nous nous délectons comme d'un mets exceptionnel ... Ensuite, une création à base de pâtes et une assiette de fromages improvisée. La maitresse de bord soigne le capitaine avec un vrai menu après le voyage éprouvant de près de neuf heures. Et il se régale ! Il est plein d'éloges sur le menu improvisé qui, dans ce cadre idyllique, lui paraît être un repas trois étoiles. Notre petite gazinière fait parfaitement son travail et ce repas nous restera toujours en mémoire.

Dimanche, nous poursuivons le long de sites industriels impressionnants ; nous traversons le pont du canal sur la Meurthe, qui s'écoule en petites cascades sous le canal de la Marne au Rhin. Par cet après-midi estival, il fait chaud et nous mouillons dans le port de Nancy. Là encore, notre bateau brille par sa souplesse – le DELFIN glisse élégamment

« ...Profiter du soleil et des paysages... »

bon vin alsacien et retournerons satisfaits à bord.

La nuit, il pleut fortement et nous nous préparons à une journée fraîche. Mais dès les premiers kilomètres parcourus sur le canal de la Marne au Rhin en direction de Nancy, le soleil refait surface et les nuages se dissipent. Nous retirons nos pulls et les rangeons dans la cabine avant. Au programme aujourd'hui : le passage de l'écluse à sas de Rechicourt, surnommée de manière peu engageante « *la tombe* ».

Avec une profondeur de 16 mètres, c'est l'écluse à la plus haute chute du réseau français, ce qui force le respect à l'égard de l'éclusière en chef. Le sympathique éclusier nous remet une télécommande pour passer les prochaines écluses du canal et nous indique aussi l'un des bollards flottants avant. « *C'est plus doucement ici, Madame !* » dit-il. Dans cette imposante construction, la lente descente en aval est

en marche arrière pour entrer dans le box étroit du port. Qui mouille par un magnifique dimanche d'été à Nancy devrait arriver au début d'après-midi car ce port est très fréquenté. Et cette ville est intéressante. Nos voisins, un couple d'Américains amarré ici depuis quatre semaines, nous recommandent d'admirer le son et lumières de la place Stanislas en soirée. Nous sommes enchantés ! Ce qui est projeté sur la façade de l'hôtel de ville est incroyable. Jeux de couleurs, statues, images baroques, Louis XIV – admiratifs, nous sommes bouche bée.

Nous rayonnons de bonheur et le soleil avec nous

Le lundi, nous poursuivons en direction de Metz ; nous rayonnons de bonheur et le soleil avec nous. Et ce également parce que le capitaine ramène de ses achats pour le petit-déjeuner un petit rosier pour la maîtresse de bord qui la ravira longtemps encore après cette croisière. Après Nancy, nous avons aussi relevé notre mât. Il a plu beaucoup avant ce voyage de sorte que le niveau d'eau du canal est relativement élevé. Pour que le passage sous les petits ponts ne soit pas trop périlleux, nous avons descendu le mât pendant le voyage sur le conseil de notre charter. Désormais notre Grand Sturdy, mât relevé, navigue à nouveau dans toute sa splendeur.

Les premières écluses de la Moselle nous attendant avec leurs 170 m. de longueur - c'est tout de même un autre ordre de grandeur que les écluses du canal traversées jusqu'à présent. À nous trois, nous passons les écluses avec un gros bateau de marchandises que nous suivons pendant quelques temps. Voilà que le certificat de radiocommunication du capitaine enfin mis en pratique s'avère très utile. « *Frouard Ecluse, Frouard Ecluse, Frouard Ecluse ! Ici le yacht à moteur DELFIN, yacht à moteur DELFIN, yacht à moteur DELFIN ! Nous sommes au kilomètre 157, direction Metz. Est-ce que nous pouvons écluser ?* » « *Ici l'écluse – prenez la petite écluse à gauche !* » Alors d'accord, nous attendons notre tour devant la petite écluse à gauche jusqu'à ce qu'un bateau d'excursion transportant des écoliers soit passé.

Dans le port de Metz, on nous accueille chaleureusement, comme partout d'ailleurs. Le lendemain matin, de sympathiques Hollandais dans le box d'à côté nous aident à manœuvrer parce qu'il nous manque justement la pièce nécessaire bien que nous en ayons plusieurs à bord. Comme partout, l'entraide règne, nous échangeons informations et conseils, nous papotons et, une fois de plus, nous faisons la connaissance de plaisanciers sympathiques.





« ...Saarburg; En plein centre ville, une étonnante chute d'eau... »

À bord de notre petit bijou, nous descendons la vallée de la Moselle et croisons des navires de marchandises de 5 000 tonnes, nous passons les écluses avec des bateliers professionnels et d'autres plaisanciers. Comme par hasard, c'est justement au jour le plus chaud de nos vacances que nous devons attendre longtemps devant l'écluse de Thionville. D'abord, c'est au tour d'un grand cargo qui à lui seul remplit tout le sas. Un problème se présente à la sortie car un bateau tout aussi grand qui veut entrer de l'autre côté de l'écluse à sens unique bloque le passage. Le temps que l'immense bateau soit remorqué à contre-sens à travers l'étroite entrée du canal, que le premier bateau ait traversé l'étroit passage et que le deuxième bateau ait passé l'écluse, presque trois heures se sont écoulées...

Nouvelle soirée fabuleuse à bord de notre bateau

Mardi soir, nous mouillons aux appontements fermés depuis de Sierck-les-Bains où nous avons prévu de dîner, mais nous serons déçus. Le mardi en effet, tous les restaurants sont fermés. Nous décidons donc de nous installer confortablement sur le pont arrière et sommes plus que dédommagés par un magnifique coucher de soleil avec vue sur le château tout en

dégustant un plat de pâtes et du vin rouge. Nouvelle soirée fabuleuse à bord de notre bateau.

Le lendemain, nous ne larguons les amarres que vers 11 heures. – nous voulons prendre du carburant à la station de Schwebsange/Luxembourg et accueillir une amie pour les deux derniers jours de notre voyage. Gaby, passionnée de voile, a spécialement fait le déplacement depuis Munich pour faire avec nous quelques kilomètres sur la Moselle et la Sarre à bord de notre petit yacht.

Après avoir dû attendre près de deux heures parce que la station était à sec et devait d'abord être ravitaillée, nous prenons notre invitée à bord et repartons. Nous poursuivons notre voyage à travers les vignobles, profitons du soleil et du magnifique paysage. En fin d'après-midi, nous mouillons à Wasserbillig, où le sympathique capitaine du port nous recommande un petit restaurant tout proche. Nous y terminons la soirée avec un steak juteux et un Elbling luxembourgeois bien frais.

La fin de notre voyage approche, nous levons l'ancre, avec déjà un peu de mélancolie, pour descendre la Moselle. Nous y croisons le paquebot « Princesse Marie-Astrid » à bord duquel a été signé l'Accord de Schengen en 1985, plusieurs gros bateaux et la police fluviale. À Konz commence notre dernier tronçon – la Sarre. Ainsi, l'avant-dernier jour de notre voyage nous conduit dans la jolie petite ville de vigneron qu'est Saarburg avec son vieux centre qui mérite une visite. Nous mouillons à côté d'une « grande sœur » de notre DELFIN : sur l'appontement des invités du WSC Saarburg, un Linssen Grand Sturdy 430 Mark II a déjà jeté l'ancre. C'est un bateau majestueux. Les autres équipages sont nombreux à admirer les deux jolies sœurs.

En plein centre ville, une étonnante chute d'eau

Nous nous préparons ainsi que notre bateau pour une avant-dernière « sortie » ; une promenade d'environ 30 minutes nous conduit au cœur de la ville. En plein centre, nous sommes étonnés de découvrir une chute d'eau spectaculaire qui actionne trois roues d'un ancien moulin. Sur la place du marché, nous terminons cette chaude journée par un petit dîner et un bon vin de la Sarre. De retour sur notre bateau, nous restons longtemps sur le pont arrière à passer en revue notre voyage.

Le dernier jour de voyage nous conduit dans le port d'attache de notre « DELFIN », le port de plaisance de Merzig. Nos invités nous attendent à 16h00 derrière l'écluse de Mettlach pour parcourir les 10 derniers kilomètres avec nous. Et pour la deuxième fois de notre voyage, nous devons patienter à l'approche d'une écluse. Nous n'obtenons l'autorisation de continuer qu'après le passage de deux bateaux d'excursion

qui avancent à une demi-heure d'intervalle dans l'écluse. Nous avons déjà attendu une heure avant, le long du mur du quai ; le capitaine du bateau de plaisance derrière nous, qui passe souvent l'écluse et connaît les temps d'attente parfois très longs, en profite pour faire une petite promenade sur la terre ferme.

Nos invités apprécient le voyage autour de la « boucle de la Sarre », un méandre qui contourne le Taunus. Plusieurs chefs d'État tels le roi Frédéric Guillaume IV de Prusse, Konrad Adenauer, Jacques Chirac et Angela Merkel se sont rendus au point de vue haut perché « Cloef » et apprécié la vue sur cette boucle de la Sarre.

À Merzig, nous mouillons une dernière fois pour un dîner avec nos invités sur le pont arrière.

C'est en admirant le ciel étoilé et en faisant le vœu de refaire un voyage un peu plus long à bord d'un Linssen dans un futur proche que nous prenons congé de deux si belles semaines, dont les impressions nous resteront longtemps en mémoire.



Anette Leistenschneider, régisseuse, et Ralf Deimel, ingénieur économiste, ont entrepris à l'été 2009 avec un Linssen 29.9 leur première croisière commune pour effectuer ce que l'on appelle le « Circuit de la Quiche lorraine ». Pour Ralf Deimel, c'était sa deuxième croisière, et un grand bonheur parce qu'à bord d'un Linssen. Depuis ce voyage, Ralf et Anette ont attrapé le virus Linssen. Ils projettent d'autres croisières ensemble à bord d'un Linssen.

Pour de plus amples informations :

Yacht Charter Holiday Tours GmbH

Peter Schönberger

Hauptstraße 24

D-66740 Saarlouis

Tél. +49 (0)6831 - 69379

Fax +49 (0)6831 - 69381

info@saarmoselyachtcharter.de

www.saarmoselyachtcharter.de

www.linssenboatingholidays.com

www.tourismus.saarland.de